

Once more I hail Thee. — Düst'rer Dezember.

Nº 3.

Andante espressivo amoroso.

Violino.

Violoncello.

Pianoforte.

p

p

dolce

Once more I
Fond lov - ers
Wild as the
Düst - rer De -
Schmerz - li - - che
Wild wie der

hail thee, thou gloom - y De - - cem - ber! Thy vi - - sage, so -
part - ing is sweet pain - - ful pleas - ure, when hope mild - - ly
win - - ter now tear - ing the for - est, un - - til the last
zem - - ber, noch ein - mal will - - kom - men! Dein Ant - - litz ist
Won - - ne ist Lie - ben - - der Schei - den wenn Hoff - - nung im
Win - - ter, die Fors - ten jetzt schüt - telnd, bis das letz - - te der

pizz.

cresc.

pp

cresc.

pp

tenuto

arco

pizz.

dark; and thy tem - pest's dread roar; sad was the
 beams on the soft part - ing hour; But the dire
 leaf of the sum - mer is flown, Such is the
 trüb' und dein Sturm bringt mir Grau'n; ih - rer ge -
 Schei - - den noch freund - lich uns lacht; Doch - - - ach! das
 Blüt - - - ter des Som - mers ver - - weht, al - - so der

cresc. - - - - - p

cresc. - - - - - p

part - ing thou mak'st me re - - mem - ber, my part - - ing with
 feel - ing, „O fare - well for ev - - er; Is an - - guish un - -
 tem - pest has shak - en my bos - - om, since hope is de - -
 mahst du mich, die mir ge - - nom - - men Nan - - cy's wir
 Be - wusst - - sein, auf e - wig sich mei - den ist rei - nes Ver
 Sturmwind, am Her - zen mir rüt - - telt, seit Hoff - nung ent - -

te - - nu - - to

arco

2.

Nan - - cy ah! ne'er to meet more!
 min - - gled, and ag - - o - - ny pure.
 part - - ed, and com - fort is gone.
 schie - - den uns nim - - mer zu schau'n!
 zwei - - feln, ist stern - lo - - se Nacht.
 flohn und kein Trost mir er - - steht.

The image contains two systems of musical notation. The first system consists of four staves: two vocal staves (treble and bass clef) and two piano accompaniment staves (treble and bass clef). The vocal staves have a 'cresc.' marking. The piano accompaniment staves also have a 'cresc.' marking. The second system consists of four staves. The first two staves are vocal staves with a first ending marked '1. 2. 3. volta.' and 'l'ultima volta.'. The piano accompaniment staves have a 'pizz.' marking, a 'pp' marking, and a 'Ped.' marking. There are also some dynamic markings like 'p' and 'pizz.' in the vocal staves.

Still as I hail thee, thou gloomy December,
 My anguish awakes at thy visage so hoar;
 Sad was the parting thou mak'st me remember,
 My parting with Nancy, ah! ne'er to meet more!

Burns.

Düsterer Dezembermond, Segen und Glück dir!
Dein Antlitz ist trüb und dein Sturm bringt mir Graun;
Trüb war das Scheiden, du rufst es zurück mir,
Das Scheiden von Nancy, sie nimmer zu schau'n!

G. Pertz.